



Inhalt Nr. 37

- 2 Gemeinde
- 9 Schule
- 9 Vereine
- 10 Agenda
- 13 Evangelisch
- 14 Katholisch
- 16 Pulsmesser
- 26 Impressum

Mit Regentagen und kühleren Temperaturen steht der Herbst bereits vor der Türe. Auch die Badibesucherinnen und -besucher müssen akzeptieren, dass sich der Sommer dem Ende zuneigt. Mit dem Hund ins Freibad – am Montag, 14. September 2020, 9.00–16.00 Uhr, steht das Nichtschwimmerbecken schwimmfreudigen Hunden und ihren Besitzerinnen und Besitzern zum Planschen zur Verfügung. Wittenbach ist auf den Hund gekommen!

Freibadsaison: Zwei gute und zwei schlechte Monate

Mit Regentagen und kühleren Temperaturen steht der Herbst bereits vor der Türe. Auch die Badibesucherinnen und -besucher müssen akzeptieren, dass sich der Sommer dem Ende zuneigt.

Bis am Freitag, 11. September 2020 stehen die Türen vom Freibad für Sonnenabeter und Schwimmfreudige noch offen, dann ist Ende der Saison. Bruno Brovelli, Genossenschaftspräsident und Betriebsleiter vom Schwimmbad Sonnenrain, über eine von Corona geprägte Freibadsaison:



Was ist dein Fazit der diesjährigen Freibadsaison?

Statt Anfang Mai konnten wir aufgrund der Corona-Situation erst am 1. Juni öffnen. Da hatten wir ziemlich Pech, denn im Mai war wunderschönes Wetter und wir durften nicht öffnen. Im Juni hatten wir dann zwar offen, aber das Wetter spielte leider nicht mehr mit. Die Saison fand dann vor allem im Juli und August statt. In diesen zwei Monaten hatten wir aufgrund von schönen Sommertagen konstant gute Besucherzahlen. Und trotzdem macht dies den fehlenden Mai und den schlechten Juni kaum wett. Was dies aus finanzieller Sicht heisst, ist schwierig abzuschätzen. Die Anzahl Besucher ist hier zu wenig aussagekräftig, da wir noch nicht wissen, wie viele Eintritte wir verkauft haben und wie viele Besucher ihr Abo nutzten. Das zeigt sich dann Ende Jahr mit dem Jahresabschluss.

Wie habt ihr die Badi coronakonform umgestaltet?

Zum einen hatten wir die Anzahl Besucherinnen und Besucher auf 2'600 begrenzt. Diese Limite haben wir jedoch nie erreicht, an Spizentagen waren vielleicht gegen 1'400 Personen im Freibad. Dann ging es vor allem darum die Abstandsregeln umzusetzen. So haben wir Abstandsmarkierungen im Eintrittsbereich angebracht, bei den Toiletten war jedes zweite Pissoir

gesperrt oder in den Garderoben blockierten wir gewisse Kleiderhaken. Teilweise haben wir die Besucherinnen und Besucher auf die Abstandsregeln aufmerksam gemacht, zum Beispiel bei den Liegeflächen oder beim Sprungturm.

Was waren dabei die Reaktionen?

Die waren erstaunlich positiv. Ich denke, die Besucherinnen und Besucher verstanden die Massnahmen und die Eigenverantwortung war grundsätzlich da. Für die Kinder bei der Rutschbahn war es vielleicht etwas schwierig nachzuvollziehen, warum sie Abstand halten sollten.



Wie waren die Erfahrungen mit den neuen Pächtern des Restaurants Sonnenrain?

Die hatten natürlich mit der Corona-Situation einen happyen Start. Aber ich denke, die haben das gut gemeistert und machen ihre Arbeit gut. Für die Freibadgäste war der Wechsel wohl weniger spürbar, das Angebot des Kiosks ist ähnlich wie vorher.

Die Freibadsaison ist zu Ende, wann geht der Hallenbadbetrieb wieder los?

Nach dem 11. September schliessen wir die ganze Badi für die Revisionswoche. Wir machen jedoch eine spezielle Ausnahme: Am 14. September lassen wir Hunde ins Freibad rein (siehe Box). Schon mehrere Male wurde der Wunsch geäussert, nach der Saison das Freibad Hunden zur Verfügung zu stellen. Das probieren wir jetzt mal aus. Ich bin gespannt, wie gross die Resonanz ist. Nach der Revisionswoche öffnen wir am 21. September für die Hallensaison.

Bruno Brovelli im Gespräch mit Isabel Niedermann

Mit dem Hund ins Freibad

Montag, 14. September 2020, 9.00–16.00 Uhr

Das Nichtschwimmerbecken steht schwimmfreudigen Hunden und ihren Besitzerinnen und Besitzern zum Planschen zur Verfügung.

Erfolgreicher Start der Kinderbaustelle

Mehr als 60 Kinder besuchten am vergangenen Samstag die Kinderbaustelle. Von 10–17 Uhr wurde durchgehend gehämmert, gesägt, geschraubt etc. Dabei entstanden etwa zehn Bauten sowie weitere kleine Projekte wie eine Velorampe, ein Katzenbaum oder Vogelhäuschen. Beni Gautschi, Gemeinderat und Mitinitiant der Kinderbaustelle Wittenbach, war von dem grossen Interesse beeindruckt: «Es war eindrücklich zu sehen, wie motiviert und begeistert die Kinder am Werken waren. Es war ein toller erster Tag der Kinderbaustelle.»

Kinderbaustelle



Sperrung Parkplatz Schwimmbad / Sportanlagen

Ab Montag, 14. September 2020 wird die Zufahrt zum Schwimmbadparkplatz/Parkplatz Sportanlagen entlang dem neuen Schulhaus Sonnenrain definitiv erstellt. Vom Montag bis Mittwoch werden die Abbrüche und Vorarbeiten durchgeführt, am Donnerstag sind die Belagsarbeiten vorgesehen. Der Parkplatz ist somit von Montag, 14. September, 7.00 Uhr bis Freitag, 17. September, 7.00 Uhr gesperrt. Ab Freitagmorgen steht der Parkplatz wie gewohnt wieder zur Verfügung. Da nächste Woche die Revisionsarbeiten im Schwimmbad durchgeführt werden, bleibt das Bad für Gäste geschlossen und der Deckbelag vor dem Schwimmbad wird ebenfalls am Donnerstag, 17. September eingebaut.

Bauverwaltung Wittenbach

Aus dem Gemeinderat

DayDance Afterlife

Dem Restaurant Sonnenrain wurde für den 19. September 2020 von 14.00 Uhr bis 22.00 Uhr eine Ausnahmebewilligung für die Lärmvorschriften des Reglements über Ruhe, Ordnung und Sicherheit erteilt.

Aufhebung Reglement

Abklärungen beim Amt für Bürgerrecht und Zivilstand haben ergeben, dass ein eigenes kommunales Reglement bezüglich der Einbürgerung nicht mehr nötig ist. Sämtliche Rahmenbedingungen wie allgemeine Verfahrensbestandteile und Fristen werden bereits auf Kantons- und Bundesebene geregelt. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat das Reglement über die Aufnahme in das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Wittenbach am 12. August 2020 aufgehoben. Die Aufhebung des Reglements wird vom 10. September 2020 bis 19. Oktober 2020 dem fakultativen Referendum unterstellt.

Erlass Schulordnung

Infolge der Inkorporation der Primarschulgemeinde per 1. Januar 2021 wurde in Zusammenarbeit der beiden Gemeinden eine neue Schulordnung ausgearbeitet. Der Gemeinderat hat die neue Schulordnung am 26. August 2020 erlassen. Sie wird vom 10. September 2020 bis 19. Oktober 2020 dem fakultativen Referendum unterstellt.

Öffentliche Infrastrukturen der Gemeinde Wittenbach

Bisher bestanden verschiedene Reglemente zur Vermietung von Räumlichkeiten. Infolge der Inkorporation der Primarschulgemeinde per 1. Januar 2021 wurden in Zusammenarbeit der beiden Gremien alle Reglemente zu einem Benutzungsreglement für die öffentlichen Infrastrukturen der Gemeinde Wittenbach zusammengefasst. Das Reglement sowie der dazugehörige Gebührentarif wurden am 26. August 2020 erlassen. Das Reglement wird vom 10. September 2020 bis 19. Oktober 2020 dem fakultativen Referendum unterstellt. Der Gebührentarif untersteht nicht dem fakultativen Referendum und wird per 1. Januar 2021 in Kraft gesetzt.

Nachtragskredit infolge Ersatz Switches

Am Vormittag des 13. August 2020 kam es im gesamten Netzwerk der Gemeinde zu einer Störung. Diese konnte auf eine Fehlfunktion eines Switches zurückgeführt werden. Der Grund für die Fehlfunktion des Switches ist nicht bekannt und die Störung könnte jederzeit wieder auftreten. Gemäss des IT-Dienstleisters der Gemeinde besteht dringender Handlungsbedarf zum Ersatz der veralteten Switches. Aus diesem Grund wurde für das Jahr 2020 ein Nachtragskredit über Fr. 15'012.79 (exkl. MwSt.) gesprochen.

Gemeinderat Wittenbach

Wahlen und Urnenabstimmung Sonntag, 27. September 2020

Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative vom 6. September 2012 «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)»
- Volksinitiative vom 31. August 2018 «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»;
- Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG);
- Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten);
- Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über den Erwerbersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbersatzgesetz, EOG);
- Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge.

Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsdauer 2021/24**Politische Gemeinde**

Zu wählen sind:

- der Gemeindepräsident oder die Gemeindepräsidentin
- der Schulpräsident oder die Schulpräsidentin / Mitglied des Gemeinderates
- 5 Mitglieder des Gemeinderates
- 5 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

Eingegangene Wahlvorschläge:**Schulpräsidium / Mitglied des Gemeinderates**

- Meister Thomas, 1976, Schulratspräsident und Unternehmer, MAS Business Administration and Engineering, CVP
- Nick Doris, 1969, Lehrerin, parteilos

Gemeinderat

- Bacher Stefan, 1969, dipl. Wirtschaftsinformatiker, FDP (bisher)
- Brovelli Bruno, 1955, Pensionist, Sattler, Tapezierer, SVP (bisher)
- Gautschi Beni, 1991, Revierförster, Berufsschullehrer, CVP, (bisher)
- Schlegel Silvia, 1976, Sachbearbeiterin Rechnungswesen, Familienfrau, SP (bisher)
- Schnell Urs, 1966, Verkaufsleiter, SVP (bisher)
- Schedler Boris, 1967, Geschäftsführer, FDP

Geschäftsprüfungskommission

- Brunner Richard, 1976, Steuerkommissär, FDP (bisher)
- Frei Pascal, 1966, Betriebsökonom FH, SVP (bisher)
- Léchenne Margrit, 1973, Sachbearbeiterin Rechnungswesen, parteilos (bisher)
- Rohner Silvan, 1974, IT-Projektleiter, parteiunabhängig (bisher)
- Schmid Beat, 1960, Versicherungsbroker, CVP (bisher)

Persönliche Wahl- und Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 27. September 2020, 10.00–11.00 Uhr,
Ort: Gemeindehaus

Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 203, 2. OG, Gemeindehaus, während den Öffnungszeiten, vorzeitig abgestimmt werden.

Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel können bis Freitag, 25. September 2020, 17.00 Uhr, beim Front Office bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt ...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungs material erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
 - **Per Post:** Donnerstag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
 - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Umenschliessung (11.00 Uhr)
 - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Umenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

Bauanzeigen

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (Link auf www.wittenbach.ch) sind folgende Bauanzeigen zu finden:

- Umnutzung Schulhäuser Dorf, Dorfstrasse 10 + 12, Wittenbach; Bauherrschaft: Gemeinde Wittenbach
- Umnutzung Kindergarten Bruggwiesen, Bruggwiesen 1a, Wittenbach; Bauherrschaft: Gemeinde Wittenbach
- Erstellung automatische Wasserprobenahmestation, Wannen 617, Wittenbach; Bauherrschaft: Amt für Wasser und Energie

Die Baupläne können vom 11. September 2020 bis 24. September 2020 im Gemeindehaus Wittenbach im Bau sekretariat eingesehen werden.

Bauverwaltung Wittenbach

Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.wittenbach.ch – Politik/Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseternin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Front Office

Pilzkontrolle

Öffnungszeiten während der Saison (August bis Oktober):

Montag: 7.30 – 8.30 Uhr 16.30 – 17.00 Uhr

Dienstag – Freitag 16.30 – 17.00 Uhr

Ausserhalb der Saison nur nach telefonischer Vereinbarung (071 224 45 14).

Botanischer Garten, Stephanshornstrasse 4, 9016 St.Gallen



Handänderungen Juli – August 2020

■ **Abkürzungen:** ME = Miteigentum GS = Grundstück StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Niethammer Herbert Niethammer Anna 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	Niethammer Daniel 9300 Wittenbach	58	Arbonerstrasse 30, 32 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 115, 5-Familien-Haus Vers.-Nr. 116, Garagen Vers.-Nr. 1463 mit 2'940 m ² Gebäude, Gartenanlage, Acker/Wiese/Weide, Wald, Strasse/ Weg, fliessendes Gewässer, übrige humusierte Fläche, übrige befestigte Fläche
Niethammer Daniel 9300 Wittenbach	Niethammer Claudia 9300 Wittenbach	½ ME an 58	Arbonerstrasse 30, 32 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 115, 5-Familien-Haus Vers.-Nr. 116, Garagen Vers.-Nr. 1463 mit 2'940 m ² Gebäude, Gartenanlage, Acker/Wiese/Weide, Wald, Strasse/ Weg, fliessendes Gewässer, übrige humusierte Fläche, übrige befestigte Fläche
Mettler Michaela 9300 Wittenbach	Wirth Sandra 9300 Wittenbach	S20677	Arbonerstrasse 13 ⁷² / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 133 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
		M31085	Arbonerstrasse 13 1/17 ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
		M31086	Arbonerstrasse 13 1/17 ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)
Kellenberger Thomas 9016 St. Gallen	Zürcher Regula 9016 St. Gallen	S1623	Sturzbüchelstrasse 2 ⁵⁷ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2393 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
		M1637	Sturzbüchelstrasse 2, 4 1/17 ME an GS Nr. S1629 (Autoeinstellplatz)

Studer Guido 9306 Freidorf Studer Beat 8340 Hinwil Sonderegger Elisabetha 9320 Arbon – ME zu je $\frac{1}{3}$ –	Kaufmann Oberholzer AG 177 9215 Schönenberg an der Thür		Weidstrasse 13a 3-Familien-Haus Vers.-Nr. 318 mit 953m ² Gebäude, Gartenanlage, fliessendes Gewässer
Vejseli Besir 9300 Wittenbach	Monumental Immobilien GmbH 9242 Oberuzwil	S1715	Halten 11 ⁵⁷ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 836 (4-Zimmer-Wohnung)
Niedermann Arlette 9000 St. Gallen	Niedermann Ralph 9011 St. Gallen	$\frac{1}{2}$ ME an 174	St. Gallerstrasse 16 5-Familien-Haus mit Gewerberaum Vers.- Nr. 227, Garagen Vers.-Nr. 1389 mit 640 m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche
		$\frac{1}{2}$ ME an 175	St. Gallerstrasse 18 3-Familien-Haus mit Coiffeurbetrieb Vers.- Nr. 226, Doppelgarage Vers.-Nr. 2068 mit 506 m ² Gebäude, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche
Gütergemeinschaft Eberle Ours und Annelise 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Eberle Larissa 9008 St. Gallen	2691	Böhlstrasse 30 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2308 mit 1'463 m ² Gebäude, Gartenanlage
Gloor Sacha Gloor Tiziana 9402 Mörschwil – ME zu je $\frac{1}{2}$ –	TiSa Beratungs & Immobilien AG 9402 Mörschwil	S1729	Unterstrasse 8a ⁸² / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 848 (3 $\frac{1}{2}$ -Zimmer-Wohnung)
Stöckler Harry 9463 Oberriet	Tischhauser Hans Ulrich 9462 Montlingen	S1112	Bruggwiesen 2 ²³ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 985 (3 $\frac{1}{2}$ -Zimmer-Wohnung)
Erbengemeinschaft Koch Oskar 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Zimmermann Eveline 9300 Wittenbach Held Mirjam 9300 Wittenbach Koch Astrid 9300 Wittenbach – ME zu je $\frac{1}{3}$ –	2846	Holweg Scheune Vers.-Nr. 396 mit 1'188 m ² Gebäude, Gartenanlage, übrige befestigte Fläche
Adolph-Nehrlich Ralf 9300 Wittenbach	Ferrise Gaetano 9300 Wittenbach Antonio Nadine 9000 St. Gallen – ME zu je $\frac{1}{2}$ –	S20670 M31075	Arbonerstrasse 13 ⁹⁰ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 133 (4 $\frac{1}{2}$ -Zimmer-Wohnung) Arbonerstrasse 13 $\frac{1}{17}$ ME an GS Nr. S20681 (Autoeinstellplatz)

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Goldinger Paul 9300 Wittenbach	Zehnder Martin Bartolini Claudia 9000 St.Gallen – ME zu je ½ –	794	Wiesenstrasse 16 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1335 mit 882 m ² Gebäude, Gartenanlage
Suter Jacqueline 9300 Wittenbach	R. Suter AG St. Margrethen 9430 St. Margrethen	2900	Paradies 504 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 504, Scheune Vers.-Nr. 505 mit 3'357 m ² Gebäude, Acker/Wiese/Weide, Strasse/Weg, fliessendes Gewässer, übrige befestigte Fläche
Suter Jacqueline 9300 Wittenbach	Suter Mirco 9300 Wittenbach Kuratli Fabienne 9305 Berg – ME zu je ½ –	343	Paradies Remise Vers.-Nr. 506 mit 9'043 m ² Gebäude, Gartenanlage, Acker/Wiese/ Weide, fliessendes Gewässer, übrige befestigte Fläche
Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:			
0	Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil		
2	Erbgänge, Untererbgänge		
4	Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen, Umwandlung Rechtsform		
0	Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen		
0	Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum		

Neue Stromtarife ab 1. Januar 2021

Per Ende August 2020 wurden die neuen Stromtarife für das Jahr 2021 publiziert. Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach passt für das Jahr 2021 die Stromtarife über alle Kundengruppen an. Die Anpassungen wirken sich auf die verschiedenen Tarife unterschiedlich aus. Über alle Kunden in der Grundversorgung beträgt die Senkung der Stromkosten 10.2%. In der Summe entspricht dies einer Preisreduktion von 1.68 Rp./kWh. Sämtliche Tarifblätter mit den detaillierten Tarifen der Elektrizitätsversorgung Witten-

bach können auf der Homepage der Gemeinde Wittenbach www.wittenbach.ch unter «Verwaltung → Abteilungen → Elektrizitätsversorgung» heruntergeladen werden.

Bei Fragen erteilt Ihnen die Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Tel. 071 292 21 82, E-Mail evw@wittenbach.ch, geme Auskunft.

Elektrizitätsversorgung Wittenbach

OZ Grünau



Aktion Pausenplatz «online sein»



Vier Mitarbeitende der Suchtfachstelle St.Gallen besuchten für die Aktion Pausenplatz das OZ Grünau am 2. und 3. September. In den Vormittagspausen, welche für diesen Anlass verlängert wurden, setzten sich die Schülerinnen und Schüler an vier Posten spielerisch mit ihrer Internetnutzung auseinander. Viele Jugendlichen nutzten das Angebot begeistert. Kernbotschaft der Aktion: «Das Internet ist ein tolles Werkzeug und macht Spass, wenn es kompetent und massvoll genutzt wird.» Der Präventionsanlass der Suchtfachstelle war für die Schule eine willkommene Ergänzung zum Unterricht im Fachbereich Medien und Informatik. Ein Ziel setzt der Lehrplan im Fach MI darin, Medien zu verstehen und verantwortungsvoll damit umzugehen. Jugendliche lernen während ihrer Schulzeit, neue Medien und Werkzeuge eigenständig, kritisch und kompetent zu nutzen und die damit verbundenen Chancen und Risiken einzuschätzen.

Text und Bild: M. Eggmannkels ist auf der Website www.ozgruenau.ch zu finden.

Schulschluss vor den Herbstferien

Da die Weiterbildungsreise der Lehrpersonen auf Grund der Covid-19-Situation abgesagt wurde, endet der Schulbetrieb am Freitag, 25. September 2020 vor den Herbstferien wie in anderen Jahren um 14.55 Uhr.

OZ Grünau, Schulleitung

Vereinsmitteilungen

Wittenbacher Vereine haben hier die Möglichkeit kostenlos ihre Vereinsmitteilung zu publizieren. Der Text kann bis zu 8 Zeilen resp. 380 Zeichen lang sein. Bitte halten Sie sich an diese Grössenvorschrift.

Fami – Familie mitenand

Apfelfest Samstag, 19. September 2020; Wolltest du schon immer mal wissen, wie der Apfel in die Flasche kommt? Wir werden Äpfel einsammeln und alles über das Mosten lernen. Bitte bring eine PET-Flasche zum Abfüllen mit. So kannst du deinen Apfelsaft auch noch zu Hause geniessen. Zeit: 14.00 Uhr bei der Käserei Linde Wittenbach. Anmeldung bis 13.9.20: 071 440 16 04 / viviane.steiger@gmail.com

FC Wittenbach

Do, 10.09.: MS, FCW Senioren 40+ – FC Fortuna SG; Sa, 12.09.: MS, FCW 2.Stkl. Junioren D3 – FC Diepoldsau-Schmitter; MS, FCW 2.Stkl. Junioren B2 – FC Romanshorn; MS, FCW Juniorinnen FF15 – FC Staad; MS, FCW 4. Liga Herren 2 – FK Jedinstvo SG; So, 13.09.: MS, FCW 4. Liga Frauen 2 – FC Abtwil-Engelburg; Di, 15.09.: MS, FCW Promo Junioren C – FC Herisau; Mi, 16.09.: MS, FCW 2.Stkl. Junioren B2 – FC Neukirch-Egnach

HC Rover Wittenbach

ABSAGE Schüler-Handball-Turnier 2020! Die Planungen waren schon weit fortgeschritten, Einladungen erstellt, Flyer gedruckt. Leider müssen wir das diesjährige Schüler-Handball-Turnier absagen. Wir haben in vielen Szenarien durchgespielt, haben die Schutzkonzepte studiert und abgewogen. Die Hürden für die Durchführung des beliebten Dorfanlasses sind jedoch zu hoch. Aufgrund der Covid-19-Bestimmungen und zum Schutz aller, verzichten wir in diesem Jahr auf die Organisation des Turniers. Wir hoffen, das Turnier nächstes Jahr in der neuen Dreifachturnhalle Sonnenrain durchführen zu können.

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / Tel. 071 298 26 62; Restaurant: Sa, 14–23 Uhr – kann ab 20 Uhr geschlossen sein / So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Schaudapot Museum: das Schaudapot ist jeweils am letzten Sonntag im Monat von 14–17 Uhr geöffnet und betreut. Nächster Termin 27.9.2020; Ausstellungen: «historisches Kronbühl – historischer Umbruch», Ausstellung der Museumsgesellschaft über die Veränderungen im

Gebiet Oedenhof; Kellergalerie: Vernissage, Samstag, 24. Oktober, 17 Uhr: Martina Tobler – Bilder «Durchleuchtung»; Schloss: Sa, 12. Sept., 14–17 Uhr, Schlossweine – Kellerverkauf; So, 13. Sept., 11 Uhr, Klassikmatinée Duo Carman – Flöte und Marimba – Reservation: 071 298 21 66 (B. Zwickl). Die Platzzahl ist beschränkt.

Männerchor Kronbühl-Wittenbach

Montag, 21. September 2020, 18.30 Uhr, Ständli im Kappelhof, Wittenbach

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 10. Sept., ab 19.30 Uhr, Anlagenbau

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Mit frischem Elan und Freude am Zusammenspiel optimieren wir Klang, Rhythmus und Feinheiten unserer Konzertstücke für Oktober. Zur Beachtung: Probebeginn diesen Donnerstag nochmals um 20 Uhr. Nächsten Donnerstag 17.09.20 sind Registerproben: um 19.00 für Holz-, 20.30 Uhr für Blechinstrumente.

Ornithologischer Verein

Freitag, 25. September 2020, 19 Uhr, Züchterorientierung im Restaurant Sonnental.

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 11. September 2020: Pantherschiessen, Ricken, Abfahrt: 15.00 Uhr, OZ Grünau (Kiesplatz); Samstag 12. September 2020: Ochsenweid-Schiessen, St. Gallen Ochsenweid; Jubiläumsschiessen Sportschützen St. Fiden, St. Gallen Schaugenbädli, Abfahrt: 08.15 Uhr, OZ Grünau (Kiesplatz)

Samariterverein Wittenbach

Sa, 12.9. 20, 9.30–11.30 Uhr, Instruktionsraum Feuerwehr Help-Samaritertrophy; Fr, 6.11.20, Besuch der Bioforce Roggwil, Infos folgen; Sa, 7.12.20, 20.00–22.00 Uhr, Instruktionsraum Feuerwehr Blut und Kreislauf; Mo, 11.1.21, 20.00–22.00 Uhr, Instruktionsraum Feuerwehr Arbeiten mit Checklisten, Fr, 12.2.21, 19.30 Uhr, Vereinsversammlung; Neumitglieder jederzeit herzlich willkommen, bitte melden bei Martina Haltiner, 071 298 32 84

SEPTEMBER 2020

Mittwoch, 12. August – Mittwoch, 16. Dezember 2020

09.30–10.30 Uhr, immer Mittwoch, ausser Schulferien, **Fit Gym/ SeniorInnen Pro Senectute**, Singsaal Schulhaus Kronbühl, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

16.30–17.30 Uhr, immer Mittwoch, ausser Schulferien, **Fit Gym / Männer Pro Senectute**, Turnhalle Schulhaus Kronbühl, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

Samstag, 5. September – Sonntag, 6. Dezember 2020

Die Ausstellung ist Samstag von 14.00–20.00 Uhr und Sonntag von 10.00–18.00 Uhr geöffnet, «**historisches Kronbühl – historischer Umbruch**» – **Ausstellung im Nebengebäude**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Samstag, 5. Sept. 2020 – Donnerstag, 30. Sept. 2021

Wechsel-Ausstellung Museum: Historisches Kronbühl – Historischer Umbruch, IG Schloss Dottenwil, Museumsgesellschaft

Samstag, 12. September 2020

09.00–13.30 Uhr, **Natureinsatz im Hubermoos**, Hubermoos, Hütte am östlichen Ende des Gebietes, WWF Regiobüro AI/AR-SG-TG

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend

Sonntag, 13. September 2020

11.00 Uhr, **Duo Carmann – Flöte & Marimba – Klassikmatinée**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 14. September 2020

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Mittwoch, 16. September 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Donnerstag, 17. September 2020

Sommerausflug, Wittenbach, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil

14.00–17.00 Uhr, **Spielemittag für Spielbegeisterte**, Im St. Konrad, Frauengemeinschaft

Freitag, 18. September 2020

19.00 Uhr, **Gottesdienst mit Albert Schlauri und der FGs der Seelsorgeeinheit**, Im St. Konrad, Frauengemeinschaft

Samstag, 19. September 2020

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend

14.00 Uhr, **Fami Apfelfest**, Käserei Linden, Fami Wittenbach

Essen ab 18 Uhr, Konzert ebenfalls ab 18 Uhr,
Konzert: Swing-Jazz mit der Band «Round about Jazz»,
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 20. September 2020

Ausstellung, Ortsmuseum Häggenschwil,
Museumskommission Häggenschwil

Montag, 21. September 2020

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Dienstag, 22. September 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Familienwerk, Zwirbeltreff
19.00 Uhr, **Rosenregen der Heiligen Kleinen Therese**,
Im St. Konrad, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 23. September 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,
Ostschweizer Verein für das Kind
09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Samstag, 26. September 2020

Repair & Handy Café, Flick Raum, IG Denk-Mal
10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei
Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend

Sonntag, 27. September 2020

Abstimmung, Gemeinde

Mittwoch, 30. September 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino,
Ostschweizer Verein für das Kind

OKTOBER 2020

Samstag, 3. Oktober 2020

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei
Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend
11.00–17.00 Uhr, **Buurä Erlebnismarkt Wittenbach**,
Bauernhof Kappelhof, Wittenbacher Landwirte

Sonntag, 4. Oktober 2020

10.00–16.00 Uhr, 6 Stunden, **1. Hubertus Alphorntreffen**,
Jagdschiessanlage Hubertus, Alphorntrio Hubertus

Dienstag, 6. Oktober 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,
Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106),
Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,
Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro),
Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

Mittwoch, 7. Oktober 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung,
Mütter- und Väterberatung in Wittenbach, Chinderhuus
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Samstag, 10. Oktober 2020

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei
Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend

Mittwoch, 14. Oktober 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung,
Mütter- und Väterberatung in Wittenbach, Chinderhuus
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Samstag, 17. Oktober 2020

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei
Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend
20.00 Uhr, **Bänz Friedli – «Was würde Elvis sagen?»**
Kabarett, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 19. Oktober 2020

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Dienstag, 20. Oktober 2020

Am Nachmittag, **Besuch vom Henri-Dunant-Museum**,
Museum in Heiden, Frauengemeinschaft
15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Familienwerk, Zwirbeltreff

Mittwoch, 21. Oktober 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung,
Mütter- und Väterberatung in Wittenbach, Chinderhuus
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind
09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Donnerstag, 22. Oktober 2020

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, Im St. Konrad,
Frauengemeinschaft

Samstag, 24. Oktober 2020

Konzertbeginn 20.00 Uhr, Saalöffnung 18.45 Uhr,
Unterhaltungskonzert «Weisch no...», Aula Oberstufen-
zentrum Wittenbach, MG Konkordia Wittenbach
09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz,
Arbeitsgruppe Kultur

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei
Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend

Samstag, 24. Oktober – Samstag, 28. November 2020

Ausstellung Martina Tobler – Bilder – «Durchleuchtung»,
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 25. Oktober 2020

11.00–17.00 Uhr, **Marroni-Sonntag**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 26. Oktober 2020

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Mittwoch, 28. Oktober 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Samstag, 31. Oktober 2020

Repair & Handy Café, Flick Raum, IG Denk-Mal

10.00–16.00 Uhr, **6. Koffermarkt**, Im St. Konrad, Frauengemeinschaft

10.00–17.00 Uhr, **Kinderbaustelle**, Wiese vor Spühl bei Bushaltestelle Egghalde, Kommission Kinder und Jugend

NOVEMBER 2020**Montag, 2. November 2020**

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

Dienstag, 3. November 2020

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 1. Etage (106), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

Mittwoch, 4. November 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Freitag, 6. November 2020

16.10 Uhr, Ankunft in Wittenbach ca. 22.30 Uhr, **Chürbisfest in Rudolfingen**, Rudolfingen, Frauengemeinschaft

Montag, 9. November 2020

19.30 Uhr, **öffentliche Informationsveranstaltung**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule/Oberstufe

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Dienstag, 10. November 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Familienwerk, Zwirbeltreff

Mittwoch, 11. November 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Samstag, 14. November 2020

17.00 Uhr, **Elisabethengottesdienst**, Im St. Konrad, Frauengemeinschaft

Samstag, 14. November – Sonntag, 15. November 2020

Winzerfest der Reblüt, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 15. November 2020

09.30 Uhr, **Elisabethengottesdienst**, Im St. Ulrich, Frauengemeinschaft

Montag, 16. November 2020

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Mittwoch, 18. November 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Samstag, 21. November 2020

12.00–16.00 Uhr, **Schulhauseinweihung Sonnenrain**, Schulhaus Sonnenrain, Primarschulgemeinde Wittenbach

20.00 Uhr, **Rosario Bonaccorso Band – Jazz**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 23. November 2020

14.30–17.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Dienstag, 24. November 2020

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Familienwerk, Zwirbeltreff

Mittwoch, 25. November 2020

Vormittags und nachmittags mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Familienwerk**, Familienwerk

Donnerstag, 26. November 2020

Adventsanlass, Wittenbach, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil

Samstag, 28. November 2020

09.30–12.30 Uhr, **Repair & Handy Café**, Flick Raum, IG Denk-Mal

Evangelisch

www.tablat.ch / www.ju-ki.ch
www.youngpower.ch



**Der Jugendliche
Gottesdienst
für DICH !!!**

Aufwind – Abendgottesdienst

Freitag, 11. September, 19.00 Uhr

Wir treffen uns rund um die Feuerschale auf dem Vogelherd und feiern Gottesdienst unter freiem Himmel. Im Anschluss kannst Du Deine mitgebrachten Brötlisachen über dem Feuer brutzeln. Getränke vorhanden.

Infos: www.ju-ki.ch

Soirée Nordic, Sonntag, 13. September, 17.00 Uhr in der Kirche Vogelherd



Foto: T. Kämpf

Barbara Hürlimann Violine, Tabea Kämpf Viola und Cornelia Leng Flügel spielen Musik aus dem Norden.

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	B. Mittelbach	071 298 40 10
	B. Unholz	078 644 04 33
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Sozialberatung:	M. Thoma	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

Donnerstag, 10. September

12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di an Kurt Lehmann, Tel. 079 750 03 90, kurt@nufantis.com

13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**

Freitag, 11. September

7.30 Uhr **Morgengebet**

🕒 19.00 Uhr **Aufwind Abendgottesdienst Outdoor**

Samstag, 12. September

Der Gemeindeausflug findet nicht statt

Sonntag, 13. September

17.00 Uhr **Soirée Nordic** Kirche, Vogelherd, mit Barbara Hürlimann Violine, Tabea Kämpf Viola, Cornelia Leng Flügel

Montag, 14. September

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** auf dem Vogelherd. Auskunft: Bernhard Bölli 071 298 26 17

Mittwoch, 16. September

🛒 16.45–18.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte

Donnerstag, 17. September

09.30 Uhr **Rägebogä**, Eltern-Kind Treff

12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di an Kurt Lehmann, Tel. 079 750 03 90, kurt@nufantis.com

13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**

19.00–21.30 Uhr **KONF** im KIZ

Freitag, 18. September

16.30 Uhr **Kappelhof-Gottesdienst** mit Pfm. Bettina Mittelbach

Samstag, 19. September

13.30 Uhr www.jungschar-wittenbach.ch

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



Firmung 2020

Am Samstagabend, 12. September, findet um 17 Uhr in der Kirche St. Konrad der feierliche Firmgottesdienst statt. Guido Scherrer, Generalvikar des Bistums St. Gallen, firmt die jungen Erwachsenen.

Dieses Jahr ist die Feier ziemlich genau ein halbes Jahr verspätet. Es war natürlich in den vergangenen Jahren immer ein Höhepunkt, wenn nach der intensiven Zeit des Firmkurses die Firmung der krönende Höhepunkt war. Dieses Jahr ist die Dynamik natürlich eine andere. Im März wurde die Firmung nur einen Tag vor dem Anlass ganz kurzfristig abgesagt. Wir tauchten ab in den Lock-down und seither hat sich die Gruppe so nicht mehr getroffen.



Wir hoffen natürlich, dass die Glut unter der Oberfläche weitergeglüht hat und dass im Firmgottesdienst das Feuer wieder neu entfacht wird.

Gesalbt – nicht angeschmiert!

Ich zitiere ausschnittsweise einen interessanten Text aus dem Buch «Gott beim Wort nehmen» von Bischof Kamphaus, ehemaliger Bischof von Limburg, zum Zeichen der Salbung:

Wir salben die Haut. Die Salbung der Seele geht unter die Haut. Sie geht an die Substanz, an unsere Identität. Christus heisst zu Deutsch: Der Gesalbte! Christen sind die Gesalbten – in Taufe und Firmung. Das ist unser Eigenname. Wir sind gesalbt, nicht angeschmiert.

Wenn ich die Jugendlichen sehe, die zur Firmung kommen – was für ein Bild. Ganz anders heute als vor zwanzig Jahren. Tiptopp gekleidet; an Salben, Cremes und Gels ist nicht gespart. Hat da die Chrisamsalbung noch eine Chance? Die jungen Leute sind doch schon nach allen Regeln des Trends an Haut und Haaren gesalbt – oder sind sie angeschmiert?

Keine Frage, die Haut soll auf ihre Kosten kommen. Wer wollte nicht frisch aussehen und gut dastehen.

Wir sind gesalbt mit dem Heiligen Geist, nicht angeschmiert. Aber offenkundig geht es nicht nur um den Leib. «Das ist



Balsam für meine Seele», sagen wir. Das geht in die Tiefe, eben unter die Haut. Ein anerkennendes Wort, ein ermutigender Blick, eine einfühlsame Zuwendung – sie sind «Balsam für die Seele». Und erst recht, wenn Gott sich uns zuwendet. Wenn ich weiss: Er ist bei mir, er begleitet mich, er steht mir bei durch seinen Beistand, den Heiligen Geist. Das gibt Raum, das lässt aufatmen, das befreit zum Leben.

Christen sind gesalbt, nicht angeschmiert. Gott sagt uns: «Du bist etwas ganz Besonderes». Wir sind alle Unikate, einmalig. Wir sind Originale, keine Abziehbilder, unverwechselbar, nicht von der Stange. Ich bin von Ewigkeit her gewollt und geliebt. Eben gesalbt! Durch die Salbung kommt ans Licht, was allen Menschen von Gott geschenkt ist: Eine unzerstörbare Würde!

Feiern Sie mit?

Ein wichtiges Zeichen der Unterstützung der jungen Erwachsenen ist auch das Mitfeiern der Gemeinde. Es ist wichtig, wenn die Gemeinde Interesse zeigt am Schritt der jungen Menschen, die Ja sagen zu ihrer Taufe und zum christlichen Glauben.

So bin ich nun als Pfarreileiter in einem Clinch: Ich weiss, dass die Platzzahl in St. Konrad wegen Corona beschränkt ist. Umgekehrt möchte ich die Firmung keinesfalls zur geschlossenen Veranstaltung erklären. Darum sage ich es jetzt so: Ich hoffe sehr, dass auch Gemeindemitglieder kommen und mitfeiern. Und ich hoffe, dass der Platz möglichst ausreicht und wir niemanden nach Hause schicken müssen. Und wer das Risiko, in den Gottesdienst zu kommen, nicht eingehen möchte, kann auch um 17 Uhr bei sich zu Hause eine Kerze anzünden, im Gedenken und im Gebet für die Firmlinge.

Christian Leutenegger

Erntedank-Gottesdienst

Am Sonntag, 13. September, feiern wir den Erntedank. Der Gottesdienst wird von den Landfrauen zum Thema «... unser tägliches Brot gib uns heute...» gestaltet. Das Jodelchörli Ruggisberg wird die Eucharistiefeier musikalisch umrahmen.

Kollekte für den «Bäuerlichen Sorgechratte»

Wir halten Gedächtnis für:

Sales und Paula Huber-Fecker, Ida Fecker, Josef und Claire Keller-Brandes, Gertrud Ziegler-Wehrli

Im Anschluss an die Erntedankfeier offerieren die Landfrauen einen Apéro. Die gesegneten Erntegaben werden gegen einen freiwilligen Betrag an die Gottesdienstbesucher abgegeben.

Korrigenda:

Im Brief an die Bauern stehen leider falsche Daten! Richtig ist: Abgabe der Gaben am Samstag, 12. September, ab 13 Uhr in St. Ulrich. Gottesdienst zum Erntedank ist am Sonntag, 13. September, um 09.30 Uhr in St. Ulrich

Frauengemeinschaft

Unser Spielenachmittag für Spielbegeisterte im Kirchenzentrum St. Konrad ist am Donnerstag, 17. September, von 14.00 bis 17.00 Uhr. Verbringe einen gemütlichen Nachmittag mit Gesellschaftsspielen und bring doch ein «Gschpänli» und evtl. Dein Lieblingsspiel mit. Alle sind herzlich willkommen. Für eine kleine Stärkung zwischendurch ist gesorgt. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag mit Euch.

Der Vorstand

Donnerstag, 10. September

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
18.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich

Freitag, 11. September

🕒 16.30 Uhr **Wortgottesfeier**, Kappelhof
19.00 Uhr **Probe Firmung**, St. Konrad

Samstag, 12. September

🕒 17.00 Uhr **Feierlicher Firmgottesdienst** mit Generalvikar Guido Scherrer in St. Konrad, musikalisch gestaltet von Dominik und Stefanie Michel-Loher
Anschliessend einfacher Apéro

Sonntag, 13. September – 24. Sonntag im Jahreskreis

🕒 09.00 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pfarrer Hermann Müller
🕒 09.30 Uhr **Erntedank-Gottesdienst** mit dem Jodelchörli Ruggisberg in St. Ulrich, gestaltet von den Landfrauen, Regula Loher und Pater Franz Reinelt offerieren die Landfrauen einen Apéro
Anschliessend
🕒 10.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

Mittwoch, 16. September

🕒 16.45–18 Uhr **K-Treff**, KIZ Vogelherd
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

Donnerstag, 17. September

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
09.45 Uhr **Treffen der Hauskommuniongruppe**, St. Konrad
14.00 Uhr **Spielenachmittag**, St. Konrad
18.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich
20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad
Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst:

Sven Keller Dorfstrasse 24, 071 298 30 70
s.keller@altkon.ch

Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24, 076 248 85 33

Mesmer St. Konrad:

Ivo Garlic Weidstrasse 7, 079 757 51 39

Gedanken zu «Gedanken am Morgen»

■ Evangelische Kirchgemeinde

Am Mittwoch, 2. September 2020 fand wieder «Gedanken am Morgen» statt, diesmal coronabedingt in der Kirche, nur das anschliessende Beisammensein im KIZ. Als Referentin hat Monika Hutter wieder Frau Maya Hauri Thoma gewinnen können, die schon vor einem Jahr unser Gast war. Ihr Thema lautete: Pleiten, Pech und Pannen.

Pech kann Jede/r von uns einmal haben, Pannen können jeden Tag passieren, auch kann man unbeabsichtigt in das berühmte Fettnäpfchen treten. Die Frage ist: wie damit umgehen? Das hängt zum einen natürlich von der Situation ab, aber auch von der Person, der es widerfährt: ist es ihr peinlich, schämt sie sich oder kann sie darüber lachen? Mit zeitlichem Abstand betrachtet, war die Sache oft gar nicht so schlimm.

Frau Hauri zeigte einige Persönlichkeitstypen auf, so die «Kritikerin», die alles kommentiert; die «Antreiberin», die perfekt und stark sein will; die «Harmoniesüchtige», die keine Misstöne verträgt; die «Katastrophenfrau», die sich schlimme Sorgen macht; die «Vermeiderin», die vieles vor sich herschiebt...

Wie das, was uns widerfährt, uns trifft oder verändert, hängt weitgehend mit unserem Selbstbild zusammen. Durch Elternhaus und Schule ist unser Verhalten geprägt, und wir reagieren auf Fehler oder gar Scheitern sehr unterschiedlich. In jedem Fall können wir daraus lernen, denn Fehler machen uns schlauer, kreativer, belastbarer, menschlicher, mutiger. Ich kann sie korrigieren, den Schaden begrenzen, besonders wenn andere involviert sind, sie vor allem zugeben und mich – wichtig – entschuldigen.

Text: Ingrid Köthe

- ✓ erfahren
- ✓ kompetent
- ✓ innovativ



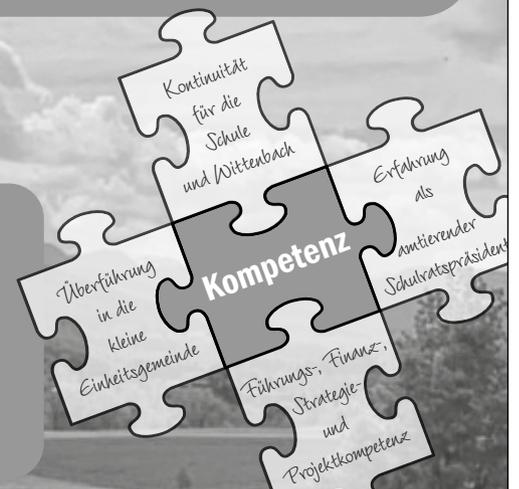
Während vieler Jahre konnte ich mir breite Führungserfahrung aneignen. Meine Art auf die Menschen zuzugehen, zu verhandeln und Lösungen zu finden, sind mir dabei immer zu Gute gekommen. Unsere Wittenbacher Schulleiterinnen beschreiben meine Führung als verantwortungsvoll, weitsichtig und menschlich. Durch mein abgeschlossenes Wirtschaftsstudium verfüge ich über ein breites Finanzwissen im Bereich Budgetierung, Jahresabschluss etc. So kann ich die Schule auch in finanzieller Hinsicht verantwortungsvoll vertreten. Ich bin es gewohnt, Projekte anzupacken, aufzugleisen und umzusetzen.

Thomas Meister

Ihr Schulpräsident und Gemeinderat
mit Weitblick für Wittenbach



thomasmeister.ch



Ministranten: Mit Actionbound zum Pizzaofen!

■ Katholische Kirchgemeinde



In welcher Stadt hat die Pizza ihren Ursprung? Welche Zutaten sind auf einer Pizza «Aglio e olio»? Wie heisst die elsässische oder spanische Form der Pizza?

Solche und viele andere Fragen waren bei der Pizzaplausch-Schnitzeljagd zu beantworten. Mit einer Schnitzeljagd-App und dem Handy ausgerüstet, wurden die Minis von einer Station zur nächsten gelotst. Für richtige Antworten gab es entsprechend Punkte, bei falscher Lösung durchaus auch mal Abzug.

In jedem Fall fanden alle Gruppen zum Zielort, zu Hause beim Oberministranten Marc, der 2019 als Abschlussarbeit selber einen Pizzaofen gebaut hat.

Und diesen Ofen konnten wir jetzt auf Herz und Nieren testen. Das Thermometer zeigte über 350 Grad, so dass die selber belegten Pizzen im Nu fertig waren. Und superknusprig. Der Nachmittag klang aus mit Fangis, PingPong oder Trampolin. Marc und seiner Familie danken wir herzlich für die tolle Gastfreundschaft.



Text: Christian Leutenegger; Bilder: Kathrin Brändli

Externer Sicherheitsbeauftragter für KMU im Bauhaupt- und -nebgewerbe z.B. für:

- Vorbereitung und Ergänzungen der **Sicherheitshandbücher** zur jährlich wiederkehrenden Dokumentationspflicht.
- regelmässige **Instruktionen und Kurse** bezüglich Arbeitssicherheit.

Wir unterstützen Sie, damit Sie sich Ihrem Kerngeschäft widmen können.

Informieren Sie sich auf unserer Homepage www.besas.ch oder 071 278 11 27

Karl Jung
BESAS GmbH

30988

Drucken.ch

ELEKTRO
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 06 90



30706

Strom, Licht, Haus-Automation,
Heizung, Medien, Garten

www.eb-elektro.ch



Zuhause gesucht!

Wir, eine Familie mit zwei kleinen Kindern, wünschen uns eine langfristige Bleibe in **Wittenbach oder Umgebung**. Wollen Sie Ihr Haus verkaufen oder kennen Sie jemanden, der eine junge Familie als Nachfolge sucht?

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter **familie-wiesli@gmx.ch** oder **078 832 45 39**.

31403

Zu vermieten in Wittenbach Arbonerstrasse 32, Hochparterre

Schöne 3.5-Zi-Wohnung
Ab 1. November oder Vereinbarung
 An ruhiger Lage, Parkett, Dusche/WC
 MZ Fr. 850.–, NK Fr. 180.–
 Daniel Niethammer, G: 071 223 11 23
 P: 071 351 77 11, N: 078 658 70 88

31377

31405



www.dottenwil.ch

Samstag, 19. September, ab 18 Uhr

«Round about Jazz» Swing-Jazz mit Dietmar Pfanner & Band

Jazz, Bossa Nova, Swing

Eintritt Fr. 30.–, Essen ab 18 Uhr,
bei schönem Wetter im Schlossgarten

Reservation: 079 531 94 65 (H. Rohrer),
Platzzahl beschränkt

Kellergalerie,
ab 24.10.:
Martina Tobler –
Bilder
«Durchleuchtung»

Gemeinderat Wittenbach

WAHLEN



Silvia Schlegel

44, bisher, Sachbearbeiterin
Rechnungswesen, Familienfrau,
verheiratet, drei Kinder

Schulrat OZ Grünuau



Patricia Sennhauser

49, bisher, parteilos, Berg,
schulische Heilpädagogin, Familien-
frau, verheiratet, drei Kinder



Mit Ihrer Stimme möchten wir soziale Gerechtigkeit, Gesundheit, gute Schulen, Sicherheit und die Lebensqualität fördern. Die Arbeit im Rat machen wir gerne und engagiert, wir freuen uns, diese mit Ihrer Stimme fortsetzen zu können.

31376

Festliche Konfirmationen im Vogelherd – trotz Regen!

■ Evangelische Kirchgemeinde



Diese Steine bemalten die Wittenbacher Konfirmanden und Konfirmandinnen jeweils füreinander: Sie stellen eine Interpretation, eine Sichtweise auf den jeweiligen Konfirmationsspruch des/der anderen dar. Bei der Segenshandlung in Paaren haben sie sie einander nach der Einsegnung während der beiden Konfirmationsgottesdienste am 30. August überreicht. Es sind tief eindrückliche kleine Kunstwerke dabei entstanden, an denen zu erkennen ist, wie intensiv sie sich jeweils mit dem Konfirmationsspruch des Einsegnungspartners/der Einsegnungspartnerin beschäftigt haben.

Wieso die Konfirmandinnen und Konfirmanden aufgefordert waren, Steine zu bemalen, löfnete sich während der Predigt: In ihr ging es um Petrus, den «Felsen», auf den Jesus seine Gemeinde bauen will. Im Zentrum der Predigt stand die Erzählung vom Seewandel Jesu und dem sinkenden Petrus – eine Geschichte, die nur beim Evangelisten Matthäus überliefert ist. Sie erzählt davon, dass Petrus – mit Blick auf Jesus – wie dieser in der Lage ist, auf dem Wasser zu gehen. In dem Moment aber, als ihn die Angst packt angesichts der hohen Wellen ringsum, versinkt er prompt und kann nur durch einen Ruf um Rettung von Jesus gerettet werden.

Zuvor waren die Konfirmandinnen und Konfirmanden aufgefordert worden, ihre aktuellen Ängste und Befürchtungen zu formulieren – auch dies ein sehr bewegender Teil im Rahmen der beiden Konfirmationen.

Seitens der Kirchgemeinde wurden den Konfirmandinnen und Konfirmanden «goldene» Kreuze mit einer Spirale darauf als Geschenk überreicht: Die goldene Spirale, eingeführt durch ein Bild zur Geschichte von der Künstlerin Relindis Agethen, stellt symbolisch die Gegenwart Gottes dar, in allen Höhen und Tiefen des Lebens.

Künstlerisch abgerundet wurde das Ganze durch das Überreichen der sehr individuell gestalteten Konfirmationsurkunden, die der Handschrift des St.Galler Künstlers Daniel Schelling entstammen: Herzlichen Dank dafür!

Text: Pfarrerin Bettina Mittelbach; Bild: Ueli Bächtold; ein Stein fehlte leider noch beim Fototermin

FDP
Die Liberalen

BISHER

**Stefan Bacher
und Boris Schedler**

Am 27. September in den Gemeinderat

verbunden-mit-wittenbach.ch

31361

FDP
Die Liberalen

Wahlen Schulparlament

27. September 2020



**Und als Schulratspräsident
Georges Gladig**
FDP Wittenbach (bisher)



Gelungener Start

■ Verein Spielgruppen Wittenbach



Die beiden fusionierten Spielgruppen Kinderwelt und Werkstöbli sind nach den Sommerferien unter dem neuen Namen «Verein Spielgruppen Wittenbach» gut in das neue Spielgruppenjahr gestartet und durften wieder viele neue Kinder in den Indoor-, Wald- und Bauernhofgruppen willkommen heissen. Die Auslastung der Spielgruppen zeigte einmal mehr, dass die frühe Förderung einen hohen Stellenwert in der Bevölkerung geniesst. Erfreulich ist auch, dass der Verein weiterhin auf das bestehende Leiterinnen-Team zählen kann. Sie leisten – teilweise schon seit Jahren – hervorragende Arbeit und bereiten die Kleinen behutsam und liebevoll auf den Kindergartenentrtritt vor.

Wir danken allen Eltern für das Vertrauen und die Wertschätzung unserer Arbeit und freuen uns auf schöne Spielgruppenmomente!

Text und Bild: Leiterinnen Spielgruppen Wittenbach

31407

Wildbuffet in der Hubertushütte

Preis pro Person Fr. 52.– à discrétion



Freitag, 2. & Samstag, 3. Oktober ab 18.30 Uhr
Freitag, 23. & Samstag, 24. Oktober ab 18.00 Uhr

Reservation jeweils bis Mittwoch vor dem Anlass
unter werner.trunz@bluewin.ch
Tel. 079 665 80 03
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

31404



www.dottenwil.ch

Schlosswein – Kellerverkauf

Samstag, 12. September, 14 – 17 Uhr
Samstag, 19. September, 14 – 17 Uhr

Reblüt Wiisse, Reblüt Rosé, Reblüt Roote,
Reblüt Schlossgeist und Reblüt Tropfe (Likör-
wein) sind erhältlich. Die Reblüt von Schloss
Dottenwil freuen sich auf Ihren Besuch!
Platzzahl beschränkt

31391

Flohmarkt

.....
Samstag, 12. Sept. 2020
von 10.00 bis 16.00 Uhr
.....



Gemeinde
PULS**«Die Werbe-Plattform
der Region!»****Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten
auf www.gemeindepuls.ch**

Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH
Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36
Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch
www.maxsolution.ch

Langsamverkehr in Wittenbach**■ SP Wittenbach – Häggenschwil – Muolen**

Die Einladung der SP zu einem Abend über den Langsamverkehr in Wittenbach und die Schulwegsicherheit stiess auf grosses Interesse. Im gut gefüllten Werkhofsaal gab es zu den Infos und zum Podiumsgespräch viele Fragen aus dem Publikum, die lebhaftige Diskussion ging auch beim Apéro weiter.

Der Auftakt des Abends aber war nicht im Saal, sondern im Freien: Sportlehrerin Simone Schmid leitete Kinder zum richtigen Umgang mit dem Kickboard an und übte mit ihnen Slalomfahren und Abheben vom Boden, eigentliche Kunststücke.

Im Saal berichtete Paul Baumann zuerst von den Aktivitäten der IG Langsamverkehr, welche in einer Velorundfahrt zahlreiche Schwachstellen erfasst und die Liste dem Gemeinderat eingereicht hat. Er lud dann das Publikum ein, weitere Punkte zu bezeichnen. So wurde zum Beispiel die besonders für Velofahrer unangenehme Bahnunterführung der Hofenstrasse erwähnt, welche dringend nach einer Temporeduktion ruft. Dass der Gemeinderat Wittenbach nun nach jahrelangem Zuwarten endlich eine «flächendeckende» Einführung von einer Temporeduktion will, wird natürlich begrüsst, dass es aber dafür 10 oder mehr Jahre brauchen soll, ist unverständlich.

Am Podiumsgespräch beteiligten sich Conny Lutz, Mitglied des Schulparlaments OZ Grünuau, Gemeinderätin Silvia Schlegel, Lothar Walser, Verkehrsinstruktor der Kantonspolizei SG, kurz Schulpolizist, sowie Werner Lendenmann, Leiter Verkehrstechnik KaPo SG. Hier ging es vor allem um sichere Schulwege – und nicht zuletzt wieder um das Kiki. Die Polizei betont, dass es in der Verantwortung der Eltern liege, ob Kinder mit dem Trottinett auf den Schulweg gehen. Ebenso, und gut zu wissen: E-Trottinetts sind Fahrrändern gleichgestellt und haben auf dem Trottoir trotz ihres Namens nichts zu suchen. Wichtige Anliegen zum Schulweg gab es besonders auch von Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus Berg, deren Kinder mit dem Fahrrad ins OZ Grünuau zur Schule gehen.

Text: SP, WHM

Wir bilden aus...

■ Eigenmann AG



Wer morgen erfolgreich sein will, muss heute die richtigen Schritte einleiten. Und wer morgen Kundenbedürfnisse befriedigen will, muss heute für Nachwuchs sorgen.

Deshalb organisierte die Eigenmann AG am 02.09.2020 bereits zum fünften Mal den Berufswahl-Informationsanlass für Schülerinnen und Schüler und deren Eltern, bei dem praxisnahe Einblicke in die Berufe rund um die Erstellung beziehungsweise die Sanierung von Gebäudehüllen und um Haustechnik möglich sind. In ihren Hallen und Werkstätten

stellte die Eigenmann AG die Berufe Dachdecker EFZ, Abdichter EFZ, Spengler EFZ, Sanitärinstallateur EFZ und Heizungsinstallateur EFZ vor.

Die teilnehmenden Schüler durften in jedem Bereich gleich selbst Hand anlegen – Bitumenbahnen schweissen, Ziegel von Hand schroten, in der Spenglerei erarbeiteten die Jugendlichen einen kleinen Racletteofen, beim Sanitärinstallateur konnten Leitungen gebogen werden und beim Heizungsinstallateur wurden Rohre geschweisst! Und überall gab es die Gelegenheit, Berufsleute und Lernende alles zu fragen, was einen interessierte. Das kam nicht nur bei den Schülern gut an, sondern auch bei den Eltern, die sie zum Event begleiteten. Geschäftsführer Andreas Eigenmann freut sich, dass wiederum junge Leute von den handwerklichen Berufen begeistert werden konnten. Genau das wollte die Firma Eigenmann erreichen. Wie viele und welche der jungen Gäste künftig ihre Lehre beim Familienunternehmen Eigenmann AG absolvieren, ist natürlich noch offen. Das unkomplizierte Kennenlernen wurde auf jeden Fall auf beiden Seiten geschätzt.

Text und Bild: Eigenmann AG

Gesamterneuerungswahlen 2020



David Graf

Werte Wahlberechtigte,
dürfen wir Ihnen folgende
Kandidaten zur Wahl in den
Schulrat OZ Grünau
vorschlagen.



Michael Lehnherr

Kompetent • Vertrauenswürdig • Kostenbewusst



Gesamterneuerungswahlen 2020

Werte Wahlberechtigte, dürfen wir Ihnen folgende Kandidaten zur Wahl vorschlagen:



FÜR DEN GEMEINDERAT



Bruno Brovelli Bisher



Urs Schnellli Bisher

GPK, GEMEINDE



Pascal Frei Bisher

SCHULRAT



David Graf Neu

SCHULRAT



Michael Lehnerr Neu

SCHULPARLAMENT OZ Wittenbach



Patrick Reber Bisher



Oosthuysen Jasmin Neu



Huber Sandra Bisher

SCHULPARLAMENT OZ Wittenbach



Graf David Neu



Füger Nicole Bisher



Eichmann Reto Bisher

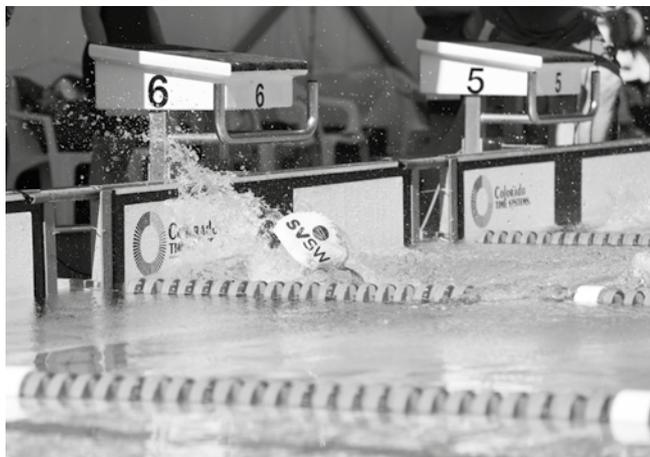


Haefele Christian Bisher



Fünf Meeting Rekorde am Arena-Cup für Ammann, Schreiber, Toscan

■ Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach



Arena-Cup in Schaffhausen 5. – 6. September 2020. Saisonstart des Schwimmvereins St. Gallen-Wittenbach nach Mass. Fünf Meeting Rekorde am Arena Cup wurden von Nina Ammann 100m Rücken 1:07.85, Christian Schreiber 1500m Freistil 16:25.14 und Marius Toscan über die 200m Rücken 2:11.13, 200m Delfin 2:05.46, 400m Lagen 4:33.58 unterboten. Unter dem vorgegebenem Schutzkonzept (Covid-19) wurde das erste Meeting der Saison 2020/2021 in Schaffhausen unter hohen Auflagen durchgeführt. Dem organisierendem Schwimmclub Schaffhausen gelang es während den zwei Tagen ein sehr professionelles Meeting durchzuführen.

Stimmen zum Wettkampf: Chef-Coach Gabriel Schneider: «Gerade nach einer so langen Wettkampfpause ist alles etwas schwierig, wieder in den Wettkampfmodus zu kommen. Die optimale Vorbereitung zahlte sich aus und es gelang dem SVSW ein überraschend guter Auftakt».

Coachs Annalisa Perrone / Fabio Toscan: «Wir haben unser Ziel mit dem ersten Wettkampf erreicht und sind sehr zufrieden. Es war ein gelungener Start für den Nachwuchs in die neue Saison.»

Text und Bild: SVSW

Wilde Zeiten
ab 14. September

Restaurant Sonnenrain
Grüntalstr. 17, 9300 Wittenbach
Reservation: 071 298 40 47
sonnenrain@meet-eat-talk.ch

meet eat & talk
EVENTGASTRONOMIE & MORE

meet-eat-talk.ch



31373

Parteilos

zuhören - anpacken

für's Schulpräsidium
Doris Nick

31409



**Wahlen
Schulparlament OZ Grünau
Mit Liste 4!**

Für sichere Wege ins OZ und in die Zukunft!

V.l.n.r: Simone Hoffmann (Muolen, parteilos), Cornel Kühne (Wittenbach, parteilos), Andreas Rüedi (Wittenbach, parteilos), Silvia Schlegel (Wittenbach, SP), Irene Bernhardsgrütter (Berg, parteilos, bisher), Patrick Léchenne (Wittenbach, parteilos), Elisabeth Baumann (Wittenbach, parteilos), Simone Schmid (Wittenbach, parteilos), Cornelia Lutz (Wittenbach, SP, bisher), Corinne Solèr (Wittenbach, parteilos), Bernadette Zöllig (Berg, parteilos).

SP

Herzlichen Dank
für Ihr Inserat

Gemeinde
PULS

Gasthof 3 Kreuz

Mary und René Niederberger . Trön 5 . 9225 St. Pelagiberg
Telefon 071 917 18 39 . www.kreuz.pelagiberg.ch

**September
Metzgete**

**Freitag, 18.09., ab 11 Uhr
bis Sonntag, 20.09., bis 18 Uhr**

«äs hät solang's hät»

Es freuen sich auf Sie, Mary und René Niederberger

31415

IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Fürer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Fürer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Mathias Maurer, Melanie Niebecker

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-0444

Titelbild

www.unsplash.com

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch



wieder in den
Gemeinderat

Bruno Brovelli **Urs Schnell**

Kompetent • Vertrauenswürdig • Kostenbewusst



31350



Herzlichen Dank

Ab dem 1. Januar 1993 durfte ich als Nachfolger von Hans Göldi in den Gemeinden Wittenbach, Häggenschwil, Muolen und Berg als Kaminfegermeister Ihre Heizungsanlagen betreuen.

Nach 28 Jahren bin ich in den Ruhestand getreten. Mit grosser Leidenschaft verübte ich meine Arbeit. Für mich war der Kontakt zu Ihnen, welcher mir stets Freude, Zufriedenheit und Erfüllung bereitete, sehr wichtig.

Meine Kunden darf ich an Cornel Rohner, Waldkirch, weitergeben. Meine Bitte ist, dem neuen Kaminfegermeister dasselbe Entgegenkommen zu schenken, wie ich es all diese Jahre erfahren durfte.

Für Ihre Treue und Ihr Vertrauen danke ich Ihnen herzlich. Ich wünsche Ihnen alles Gute, viel Glück sowie gute Gesundheit. Auf Begegnungen mit Ihnen irgendwo unterwegs freue ich mich.

Franz Diethelm



**BENI
GAUTSCHI**

WIEDER IN DEN GEMEINDERAT

Meine Meilensteine in den letzten 4 Jahren:

- Familienwerk
- Kinderbaustelle
- Aufsuchende Jugendarbeit
- Vereinsunterstützung
- Familien- und Schulergänzende Betreuung

www.beni-gautschi.ch 

31406



Ich setze mich ein für:

- Schulwegsicherheit
- Effektive Schulführung
- ein erfolgreiches Bildungssystem und hohe Unterrichtsqualität

Wählen Sie in **Muolen**

Jasmin Oosthuysen (Buschor)

Unternehmerin • Familienmensch & Mutter

 SCHWEIZER QUALITÄT
Die Partei des Mittelstandes

31408